

РОДИВІНЬКА

Газета Верховної Ради України



№ 193 [943] • Вівторок, 11 жовтня 1994 року • Ціна договірна

"НІХТО НЕ ПЕРЕКРЕСЛИТЬ МІЙ НАРОД!"

Василь СИМОНЕНКО



Перемога була за ними

Торжество з нагоди святкування 50-річчя визволення України від німецько-фашистських загарбників завершилося в суботу, 8 жовтня, парадом військ Київського гарнізону, маршем ветеранів Великої Вітчизняної війни та світловим салютом.

Учасників парку приїхав міністр оборони Валерій Шмаров. Урочистості маршем поїхали й орденом Хрещитимок крокують курсанти військових закладів столиці, національні гвардійці. За традицією парад відкривала рота барабанщиків Київського військового ліцею (колишнього Суворовського училища).

Під звуки Козацького маршу та популярні мелодії бойової молодості, на Хрещик ступили вшанувати торжество. Чоловіки, в яких плечі часу не залиши ніської зморшки, і згорблені дідуся із скромними орденськими планками, жінки у військових мундирках і колишні фронтовики свідками з зорюваних хусточок не ділилися цього дня на Героїв і просто учасників, на заслужених і заслужених... Кияни бачили перед собою строку, але мовчазну колону переможців — переможців страшної корінцевої чуми. Перемога була за ними!

(Матеріали про святкування 50-річчя визволення України від фашизму читайте на 4-й стор.)

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.



Президенти, прем'єри, дипломати привітали Україну

До 50-річчя
визволення України

У п'ятницю надвечір на сходах столичного Палацу культури «Україна» Окремий показовий оркестр Міністерства оборони України за ті червоних прапорів, що заборили неподалік, і одноголосно закричали, що пропонував повернути вам «Родину СССР», шпавар фокстрот «Ріоріта». Ніби 63 роки тому. Ніхто ніколи не пролетіло, як один день. І яке піснотворіння Романтичне, героїчне й трішчє одночасно.

Нині цей північний день відходить в історію. На урочисте засідання, присвячене 50-річчю визволення України від фашистських загарбників, прибули офіційні делегати з Росії, Білорусі, Молдови, Вірменії, Грузії, Естонії, Литви, Латвії, Казахстану, Киргизстану, Таджикистану, Туркменістану... Серед гостей — дипломатичні представники Польщі, Словаччини та Чеської республіки, міста-добратима Києва — Єдинбург, делегати Республіки Крим, усіх областей України.

Відкрив урочисте засідання голова Київської Леоніда Кучми (дружемоу її в газеті). Глава уряду Російської Федерації Віктор Чорномірдин зачитав привітання Бориса Єльцина. Президент Білорусі Олександр Лукашенко запевнив: «Важливо нам свободи й демократії на всі часи». Зауважив привітання від Грузії, Казахстану... Президентів України в руках лаврову пам'ятку війни суверенів.

Урочистості закінчилися святковим концертом.

Людмила МЕНТИКОВ.

Продюковано в номер

Керівники України зустрілися з іноземними гостями

Як відомо, участь у святкуванні 50-річчя визволення України від фашистських загарбників узали делегати країн СНД, Прибалтики, від західних країн. 6 жовтня Президент України Леонід Кучма прийняв віцепрезидента секретаря СНД Івана Коротченко. Також зустріч з керівниками урядових делегацій, зокрема, віце-президентом Казахстану Б. Асанбаєвим, віце-президентом Киргизстану Ф. Куловим, прем'єр-міністром Грузії О. Пацадзе. Під час зустрічі обговорювали питання двосторонніх відносин, проблеми, що стоять на перелік ефективному економічному співробітництву.

7 жовтня Леонід Кучма зустрівся з Президентом Білорусі Олександром Лукашенко, Президентом Молдови Мірчоа Снегуром, прем'єр-міністром Росії Віктором Чорномірдином. У ході дружньої розмови обговорювалися питання розвитку подальших відносин між державами.

Того ж дня Голова Верховної Ради Олександр Мороз прийняв Голову медлішу Туркменістану Сахата Муратова, заступника Голови сейму Литовської Республіки Йозефа Бернотаса. Під час зустрічі, зокрема, наголошувалося на необхідності налагодувати міжпарламентські відносини між нашими державами, а також обмінюватися досвідом у здійсненні складних реформ.

Членими зустрічі відбулися також у Кабінеті міністрів України.

Америку не надбужено, та все ж...

Львів став другим в Україні містом, яке підписало Меморандум спільно з Агентством США з міжнародного розвитку. Проект передачі технічної допомоги в галузі муніципального фінансування та управління. Цим проектом охоплено всієї міст СНД і на його реалізацію виділяє уряд США 24 мільйони доларів. Після завершення розробки на

два роки програми технічна база, за умов її ефективного використання, залишиться у Львові.

На прес-конференції з нагоди підписання Меморандуму мер Львова Василь Куйбіда висловив сподівання, що Львів надало матиме життєдіяльну систему управління комунального власності.

Ми пам'ятаємо тебе, Богдане!

З нагоди наступного 400-річчя від дня народження Богдана Хмельницького в обласному центрі Поділля відкрито пам'ятник ушанованому гетьману, проведено мікробласе фольклорно-етнографічне свято, низку історико-красявничих конференцій. А ще раніше з цієї ж нагоди у Летичеві стартувала обласна сфатета культури, що дивом перетнула кордон Дерзавничого району. У селі Раївних передання сфатети культури перетворилися на традиційне фольклорно-історичне свято. І не випадково: неподалік цього села стояли Богданові війська перед Пилипським битвом.

Страйкують шахти ВО «Краснодонугілля»

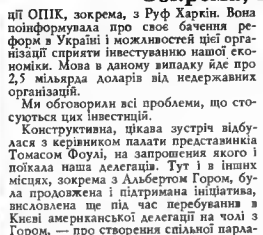
Увечері 7 жовтня розпочався страйк на шахтах ВО «Краснодонугілля», що в Луганській області. Шахтарі зупинили роботу на 2 години.

Тим часом представники восьми первинних організацій Незалежної професійної гірничої (НПГ) «Краснодонугілля» продовжують розпочаті напередодні заходи.

Як повідомля кореспондентів «Інтерфаксу» Україна заступник голови НПГ Михайло Місирин, працівники вимагають своєчасної виплати зарплати, а також вжити нагальних заходів щодо введення в хід вугільної промисловості України. 8 жовтня в Макіївці розпочалася конференція НПГ ВО «Макіївугілля», де обговорять стан справ у об'єднанні. В ній візьме участь голова НПГ України Олександр Мриль.

Зустріч з журналістами Голова Верховної Ради розпочав коротким вступним словом.

Зокрема, він сказав:



ливо у Штатах. Вони справді роблять багато, вони торують стежки до структур політичних кіл Сполучених Штатів Америки.

Щодо нерозповсюдження ядерної зброї. В мене було досить зустрічей, де

(Закінчення на 4-й стор.).

Світлий день з чорною ознакою

Харків

Напередодні 50-річчя визволення України в Харкові відкрито меморіал на місці загибелі легендарного авіатора гвардійського лейтенанта Шкюрни, який під час оборони міста повторив безсмертний подвиг панфіловців...

У день завоювання України в місті відбулася урочиста церемонія вшанування пам'яті полетів на Меморіалі слави.

Центральними аудіумами обласного центру пройшов парад ветеранів та воїнів Харківського гарнізону.

Львівська область

Естафета пам'яті «Через всю Україну» днями проходила Львівщиною.

Під час «круглого столу», за участю ветеранів, командувачів Прип'ю, обласної влади йшла мова і про найбільше ставлення до ушанування пам'яті про загиблих вояків. У місто, у Перемишльському райони, де побували учасники естафети, і про те, що на Погорі слави чомусь не спалахнув вогонь пам'яті. Одна глітка владі розпорядилася, а друга — не виконала.

У Центрі просвіти, культури і досконалих Прип'ю відбувся урочистий вечір-привітань на ветеранів.

Полтава

По мільйону карбованців виділили для всіх своїх ветеранів війни та праці Полтавська колективно-виробнича фірма «Крокуль» (колишня експериментальна заводу фабрика).

Крім того, їм тут у першу чергу виділяють ділянки під городи, пугатки на відпочинок. Іншішні оселі всіх ветеранів забезпечили картоплею, помідорами, цибулею, іншими продуктами. Продукцію фірми — взуття — ветеранам не дають зі знижкою.

Черкаська область

На Черкащині проживають 232 тисячі учасників Великої Вітчизняної війни, переважно, тринадцять тисяч. Для подання матеріальної допомоги притягнимо до Великої Перемоги виконавком авіації 460 мільйонів карбованців. А однієї з нових вулиць міста дала ім'я герою радянської війни Михайлу Пугтебі, під командуванням якого підполітполіт току 254-а стрілецька дивізія внаволила Черкас.

Волинська область

В день саткування 50-річчя визволення України від фашистських загрозників у село Олександрівка Камінь-Каширського району Волинської області прийшов прирідний гаа. У жовтні цього року його тепло обігріє 20 сімей і в першу чергу — ветерани війни та праці. А в Ківерцівському районі ая сім'я



Вінницький госпіталь для ветеранів Великої Вітчизняної. Відвідали кошових фронтонців, поцікавилися ідеями життя-буття приїзав обласної Ради народних депутатів М.Е.Мельника. Зустріч виявилася обілляно корисною. Ветерани дізналися про те, як дітнимо у цей неагкий час обласна Рада.

Для М.Е.Мельника подібне спілкування — стимул у роботі.

Фото Петра ПРИХОДЬКА.

ськогосподарські підприємства своїм учасникам війни подарували по 100 тисяч карбованців і пентнеру зерна, промишлові підприємства — по 300 — 500 тисяч карбованців.

Чернівецька область

Святкуючи 50-річчя визволення України від німецько-фашистських загрозників, буквинці відзначили й день завоювання краю від ворожого навалля, оскільки ці дії знаменні для майже всіх країн. На могой, в якій сеча завоює азіатським бібні Чехословаччини корпусу, а разом з ними й національний герой Чехословаччини Ян Галекка, відбувся митинг.

В цей день демократичні сили краю помянули й воїні УПА.

Хмельницька область

Як стверджую історики, після Курської дуги другою найбільшою битвою Великої Вітчизняної війни була Проскурівсько-Чернівецька операція. Трудові колективи Поділля з нагоди свята вшанували своїх ветеранів війни, надали їм матеріальну допомогу.

У день 50-річчя визволення України у Хмельницькому урочисто відкрили пам'ятник жертвам гітлерівських злочинів — закатованих і розстріляних у передмісті колишнього Проскурівського селі Лезово. А напередодні відкрито музей Проскурівського молодіжного пілля.

Житомирська область

Віля села Осипів Брусилівського району, по вулиці траси Житомир—Київ, відкрито пам'ятник солдатам Першого Українського фронту. У листопаді-грудні 1943 року в житомирських боях тут було зруйновано контрасти фашистських дивій на лінії

від Овруча і Коростеня до Брусилівки й Попільні. План фашистів удроте захопяти Київ і вийти до Дніпра провалився.

З цього рубежа наші війська перейшли в наступ, звязали Житомирський, створили передумови успіху а Корсунь-Шевченківській операції. На митингу а наго-



де відкриття пам'ятника «На рубежі мужності військ і Українського фронту» виступив Прем'єр-міністр України Віталій Масол.

Фото Валерія СОЛОВЬОВА.

Дніпропетровська область

На Неагевій Могойлі, що а Нікопольському районі, відкрито меморіал. На його стелі підписи гранітних брідлах викаркувано імена більш як 1300 заггиблих вояків 1944 року воїнів восьмої гвардійської дивізії. Тоді Неагеву Моголю атакували воїни 174-го гвардійського полку — того самого, що першим ступив на українську землю. За тисячі п'ятихсот солдатів цього підрозділу після штурму Неагевської Моголі засталося тільки 126 чоловік.

Олександр МОРОЗ: «Інтерес офіційних і ділових кіл США до проблем України був більшим, ніж ми могли розраховувати»

(Початок на 2-й стор.)

Щикається дуже у Штатах і не тільки у Штатах, ботани, які пов'язані з реконструкцією газової мережі, нафтопроводів в Україні, бо енергетика світіється Європи залежить від того, а кому стані вони знаходяться. На ці роботи очікується участь і Світового банку до 220 мільйонів доларів, а всього треба близько 550 мільйонів доларів.

Це якраз і е та конкретна система реконструкції, модернізації енергетичного комплексу.

Будь а таке запитання: в одній а газет надруковано повідомлення, що Німбндо допомогли виланувати гроші одні з сусиьких фірм. Шо Ви про це можете сказати?

— Відносно, — відповів це на Олександр Мороз, — публікація в одній із улюблених мною газет в Україні про те, що я нібндо дав можливість, як там сказано, «визнати» через кулуари... На території нашої держави журналістам цієї газети близька, але я б не став вживати такі терміни. Однак я хочу сказати, що доповідь на лікувальній конференції в американській лікарні, діяльності мені більш ніж десять разів доводилося звертатися за організаційною допомогою, як кордон для лікування наших громадян. Згаданий там громадянин Смирнов, людина, яку поведомство правдою менше десь приблизно в грудні минулого року, коли, як самі розумієте, я не був Головою Верховної Ради, як мені сказав, обійшла усі кола, побувала в кабінетіа уряду, але ніхто не звязав допомогти їй, щоб виїхати на лікування до Америки, щоб зробити операцію на очіа.

Я розповів цьому чоловікові, що можливості, на жаль, а мене особисто ніяких немає. Однак він сказав про те, що е організація, яка може виступити спонсором, їй треба допомогти з кредитом, тобто, щоб щось потрубувався, вби цієї організації під а законною діяльністю виділяти відповідний кредит, і тоді вона зможе виділити гроші на лікування. Я попросив, щоб мені підготували такі документи і, справді, через тиж-

день чи два принесли мені папери. Я звернувся до Національного банку а проханням розглянути це питання і допомогти тижжохворому.

Я так розумію, що, оскільки цей суб'єкт не підпорядкований діяльності має свій рахунок а Охтирці, і місцева влада, коли дізналася, що прийшов кредит у такій сумі, прикинула, що і їй неагже скористатися такою нагодою, щоб поліпшити свої бюджетні справи у місті. Справді, керівництво Охтирської обласної Ради звернулося до мене з проханням збільшити кредит. Дійсно, сьогодні приблизно 20 мільйонів карбованців працює а Охтирці на лікувальний центр, на будівництво лікарні тощо. Решта грошей цієї суми американці не використали, а Міністерство охорони здоров'я, Ніхто їх не давав нікому на руки, як пишеться в газеті, ніхто їх і не збирався комуусь давати. Під час моєї співбесіди з міністром після його призначення у нас була розмова з багатьма людьми, а вершилася доповіддю, що коли е найменша надія успішно пролікувати цього хворого в Америці, тоді треба ахотувати кошти на рахунок цього лікувального закладу в США, який готовий зв'язатися за таку операцію. Я сказав, що грошей не вистачить, а гроші треба повернути назад, їх треба повернути назад і нікому на руки не видавати.

Ос і ася ця історія, яка тепер змусила мене уважніше ставитися до подібних проблем. Користуючись нагодою, а просячи б грошей в Україні з такими питаннями до мене не звертатися, бо вони не входять до моєї безпосередньої компетенції. Скажу так, що коли я не був Головою Верховної Ради, а був просто радним депутатом, а звертався до багатьох людей, до різних органів, коли треба було пропонується у Штатах допомогти, щоб допомогти а біду, а знама, що лікування, допомагали, а ж, а політичними ставитимусь тепер до цих речей.

Голову Верховної Ради України відповів на ряд інших запитань.

Анатолій КРАСНІЦЬКИЙ.

У КОМІСІЯХ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Зміни та доповнення до Закону України про Всеукраїнський з'їзд і місцеві референдуми вислали до Верховної Ради на розгляд правової підпінки і конституційно-правової реформи у ході дослідження, яке відбулося протягом п'ятого і шостого тижнів. Комісія законодавства анісала пропозиції до проекту Закону про порядок відкликання народних депутатів України. Іншій Комісії підготували найбільш чітким чином висновок до розгляду сесії проектів законів про постійні комісії Верховної Ради, про референдуми, про сульвантні народних депутатів України.

Комісія з питань законності і правосуддя анісала пропозиції до розгляду Верховною Радою у другому читанні проект законів, які після прийняття їх як Закону України мають активувати роботу по забезпеченню законності. Згаданими законами передбачається, зокрема, врегулювання правів і обов'язків відносини органів внутрішніх справ адміністрації (гласного) нагляду за особами, які звільняються з місць позбавлення волі, біляшнє регламентація примусового загасу впливу та адміні-

стративною відповідальності щодо неаповнолітніх правопо-рушення.

Крім того, Комісія обговорила пропозиції щодо поліпшення соціального захисту осіб рядового і начальницького складу органів внутрішніх справ, а також про змінені кадрового потенціалу цих органів, укомплектування їх висококваліфікованими працівниками.

Комісія Верховної Ради України з питань науки та народної освіти на своєму засіданні обговорювала питання поліпшення професійно-технічної освіти в Україні та про діяльність дитячих інтернатних закладів. Особливе занепокоєння депутатів Верховної Ради викликає та матеріальне забезпечення освітніх закладів. Прийняті відповідні рішення анісали звернення до Кабінету Міністрів України.

В порядку контролю на наступному засіданні передбачено розглянути висновки постанов Верховної Ради України щодо фінансування наукових та освітніх закладів.

Прес-служба Верховної Ради України — Укрінформ.

Миті війни

Вони літали в одних небесах, стояли в одній строві на одній в жорстоких ворожок. Косили кудили, кидали за колодий три пекельних фашистських табора. А вони — майбутні художники, будівельники, вчителі... не давалися. Через 50 років війна, свячення і прокляття, постанала а картинна, фотографіях тих, хто виборов перемогу, хто відстовав

мр. В «Українському домі» діл виставки «Миті війни» (фотографії воєнних літ) та «Ветерани війни про війну і мир» (меміоранда художня) — збірка посмигалих білків Великої Вітчизняної а різних юантентами. Це хвалююча зустріч вистави у нечір пам'яті про героїв-побратимів, які не повернулися а політ боюащ.

Початок на 3-й стор.)

Позиція
«Адженда»

Зрозуміло, що злагода в суспільстві
можлива лише на ґрунті історичної правди.

держави не були простими і святко-
у нашому житті. Є й залішаються
стрими політичні суперечки, соціаль-
релігійні і нааіть регіональні протиріч-
Одначе нам вистачило терпіння, муд-
сті й відповідальності, утриманості

Україна може і повинна бути процвітаючою державою. І вона нею буде!

Запорука цьому — наш народ. Народ-переможець, народ-трудівник.

З великим саятом визволення, перемог і миру вас, дорогі співвітчизники, наші

дівня виробництва були не меншими. За два—три роки так званих реформ у посткомуністичних країнах атраталася майже половина обсягу сталого промислового виробництва.

Для зменшення соціальних витрат для населення посткомуністичних країн, нормалізації соціально-економічного та політичного клімату у процесі переходу до ринку автори «Адаптивної» визначають комплекс довгострокових проблем, що вимагають першочер-

Удар. Ще удар..

нідальськість цих «рецептів» МВФ і посткомуністичних країн світу, і флюїда представника Світового Банку в Україні Даниїла Кауфмана, викладає оповіді «Країни в перехідний період економічного реформування для України», еренний, що відбувся у Києві 19—20 вересня 1994 р. Згадані позиції МВФ також не мають у своїй доповіді, набуваючи відмінної форми. Зокрема, щодо першої позиції Даниїла Кауфмана однієї з позицій поштоах до впровадження реформ.

дівня виробництва були не меншими. За два—три роки так званих реформ у посткомуністичних країнах атраталася майже половина обсягу сталого промислового виробництва.

Для зменшення соціальних витрат для населення посткомуністичних країн, нормалізації соціально-економічного та політичного клімату у процесі переходу до ринку автори «Адаптивної» визначають комплекс довгострокових проблем, що вимагають першочер-

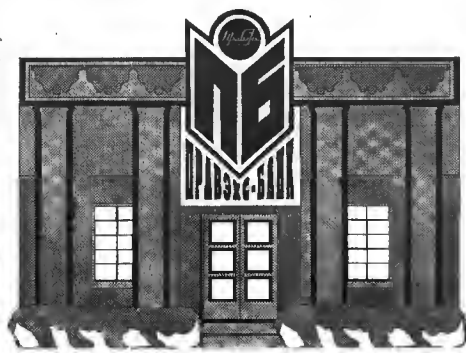
«ПРАВЕКС-БАНК»

Пані та панове!

• **обслуговує**
клієнтів за системою
«КЛІЄНТ-БАНК»;

• **надасе**
валюти
та карбованцеві кредити
юридичним та фізичним особам
під заставу нерухомості,
цінних речей, антикваріату;
• **пропонує**
20% річних у валюті
по вкладах фізичних осіб;

• **виконує**
платежі до країн ближнього і
далнього зарубіжжя через власні
прямі кореспондентські рахунки
у найкращих банках світу;
• **виписує**
готівку у будь-якій валюті по
дорожніх чеках American
Express, Visa, Thomas Cook і
кредитних картках Visa,
Eurocard/Mastercard, Diners Club
International.



Адреса: Київ-21, Кловський узвіз, 9/2.
Телефони: (044) 294-79-96, 294-85-49, 294-82-22.
Факс (044) 294-84-00. Телекс 631250 ALINA SU.

Київське зональне агентство
воздушних сообщений



КИЙ АВІА

ПРЕДЛАГАЕМ ОТДЫХ В СТРАНАХ МИРА

ИСПАНИЯ (Барселона), ТУРЦИЯ (Стамбул, Анталья),
Пальма де Майорка, АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ
Канарские острова, (Дубай, Шарджа),
ИТАЛИЯ (Рим, Неаполь), ВЬЕТНАМ (Сайгон),
ФРАНЦИЯ (Париж), ТАИЛАНД (Бангкок).

Продажа и бронирование авиабилетов на рейсы
из Киева в Рим, Барселону, Париж, Стамбул, Сайгон, Бангкок;
ул. Малая Житомирская, 7 тел.: (044) 228-07-63, 274-90-81(82...85)

НАШИ ФИЛИАЛЫ:

г. Ровно, тел. 2-67-11, г. Чернигов, тел. 5-32-91,
г. Черкассы, тел. 47-53-55, г. Житомир, тел. 37-28-32,
г. Луцк, тел. 4-57-21, г. Симферополь, тел. 24-27-63,
г. Одесса, тел. 23-08-13, г. Днепропетровск, тел. 44-43-57.

ДЛЯ ВАС МЫ РАБОТАЕМ БЕЗ ВЫХОДНЫХ ДНЕЙ

Крупнейший независимый производитель
станков металлоконструкций в Украине

Универсальный
производитель

БОКСИ АРХИТЕКТУРНЫЕ ИЛИ ПРОМЫШЛЕННЫЕ

БОКСИ ПРОМЫШЛЕННЫЕ ИЛИ ПРОМЫШЛЕННЫЕ

30,0-15,0	A	длина по осям, м.	A	6,0-40,0
15,0-7,5	B	ширина по осям, м.	B	12,0-24,0
7,5-4,0	H	высота, м.	H	7,5
457,0-112,8	S	класс чда пола, м2.	S	-96,0
5,764,0-3,852,9	W	габар. (шир. вкл.), м.	W	-6,0
16,0-9,0	W	масса, т.	W	-62,0
30,0-10,0	V	утилитарность, м3.	V	-120,0

Поставка в комплектном и индивидуальном исполнении.
Обращайтесь к нам и у вас не будет проблем!

г. Запорожье, пр. Ленина, 158
(0612) 344191, 335180

РА GEMC(0612215622)

Реализуем со склада в г.Киеве:
сепараторы-сливкоотделители ОС-Б (1м³/ч),
ОС2Т-3 (5 т/ч), ОС-2А-500 и другие;
сепараторы пшеницы;
станки токарные 16К40, МК60-56, 1К62,
1М-63, 16Б-16 и др.;
станки фрезерные 6Т83, 6Т82Г и др.;
настиляющие ОКМ-10, ПТУ-10, ОКН-5;
прессовые электроприводы НК3418;
прессовые однокришковые 25 тонн усилия.
Тел.(044) 552-97-82, 552-92-83, 552-96-74.

Орджоникидзевский филиал по фирменному ремонту топливной аппаратуры Вильнюсского завода топливной аппаратуры производит ремонт топливных насосов:

НД 22/6-10 для тракторов Т-150, Т-150К. Цена 940800 крб
без НДС.
НД 22/6-40 для комбайновых двигателей СМД-64. Цена
856000 крб без НДС.
НД 22/6-50 для двигателей СМД-72. Цена 974400 крб без
НДС.

НД 22/6 для тракторов Т-150, Т-150К. Цена 940800 крб без НДС.
НД 21/4 для тракторов Т-40. Цена 621600 крб без НДС.
Оплата любая.

Гарантия 2400 м. час. или 18 месяцев.
Наша репутация:
р/с 000267409 в Орджоникидзевском Проминвестбанке
г. Харьков, тел. (057-2), 12-12-02, 12-12-20,
12-15-12, 22-48-37, 22-57-22, 22-43-05.

Наш адрес: 622960, Днепропетровская обл.,
г. Орджоникидзе, ул. Первомайская, 1.

Салон спецвузавтоматика КЛАВНАТУРА для компьютеров (с клавиш)

ЦЕНА почти как в СИНГАПУРЕ
г. Харьков, тел. (057-2), 12-12-02, 12-12-20,
12-15-12, 22-48-37, 22-57-22, 22-43-05.

Станкостроительная фирма
«Станколес» производит и
реализует:

- станок комбинированный универсальный деревообра-
батывающий САК-1 и токарно-фрезерный;
- ленточношлифовальный станок АЛС-2500;
- патроны сверлильные Ø 10 мм и Ø 16 мм;
- пилы дисковые отрезные по дереву Ø 320 мм;
- пилы рамные плоские L = 1250 мм;
- металлорежущий инструмент в ассортименте;
- электродвигатели ИЭ-10359, 220 В, 420 Вт;
- лес круглый сосновый, стальные изделия по заказу;
- сетки оконные, дверные 70, 110, 40, заборные брезен-
ные.

Форма оплаты — любая.
Адрес: 253121, г. Киев-121, ул. Горького, 226/228.
Тел.: (044) — 556-72-54.

Вся зональная — однобо!

ТЕХ-ДЮДЬ

UKRAINE

Газосварка без карбида!

У Вас проблемы с карбидом, кислородом,
ацетиленом?

Не беда, обращайтесь к нам. Мы производим
промышленные электролитно-водные
газосварочные установки

ТЕРЕ-1.5Т

Толщина свариваемого металла 0.5 ... 5мм,
Выход газовой смеси 1500 л/час,
Максимальная потребляемая мощность 4.5 кВт
Обеспечиваем гарантийную и послегарантийную
обслуживание

Звоните: (0572) 23-0127, 32-1903, 20-5396
Почтой: 310115 Харьков-115, а/я 3151
Приходите: г. Харьков, ул. Котлово; 29

Только установки фирмы ТехДюДь
заменяют ацетиленовый стартовый пост!

РЕАЛИЗУЕМ:

- автомобили КраЗ, КАМАЗ
- автокраны 6, 14, 16, 20 т
- заправщики КАМАЗ, КраЗ, ГАЗ
- автобусы ЛАЗ, КАВЗ
- прицепы самосальные (КраЗ)
- тракторы ЮМЗ, экскаваторы
- трубы водогазопроводные
- прокат черных металлов.

Днепропетровск (0562) 92-80-44.

...ВИГРАЛА МІЖНАРОДНИЙ ТЕНІСНИЙ ТУРНІР INKO CUP-94

На знімку: переможниця кінського турніру Таліна Бей...

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Футбол

Словенці — у Києві

Чемпіонат Європи: 4 відбіркова група. Естонія — Італія — 0:2.

Із суддівських протоколів

Футбол. Чемпионат краіни. Вийшла ліга. 12-й тур.
 «Карпати» — «Динамо», 1:1. 13000. Призитоко, 74.
 «Металіст» — «Шахтар», 1:0. 10000. Топічкін, 11.
 «Полтавця» — 15. Чорноморське — «Зора-МАЛС», 1:1.
 20000. 10 Гусейнов, 61, 11: Плетньов, 72. Тарле —
 Верес, 7:0. 2100. 10: Гайдай, 6, 2:0; 3:0: 40: Куніков,
 30, 41, 5:0; 6:0: Антохія, 54, 56, 7:0: Волков,
 78. Шахтар — Тамл, 1:1. 4500. Петров, 60. При-
 нарпата — Волян, 3:0. 6000. 1:0: Юрченко, 24, за
 пенальті, 2:0: Ковалюк, 33, 3:0: Головатий, 52. Кри-
 бас — Ніва (Вінниця), 0:1. 8000. Зуєнко, 74. Торпе-
 до — Ніва (Тарнопіль), 3:2. 3500. 1:0: Аваков, 20, 1:
 1: Куніков, 2, 2:0: Аваков, 32, 3:0: пенальті, 57.
 Р.Болдін, 3:0. 3:2: Р.Болдін, 17, 4:0: пенальті, СК
 «Дніпро» — Корнів, 1:1. 7200. Фролов, 58.

Минюла — Кремль, 11.7.2000, 0 часов, 38.				
	1	2	3	0
Динамо	9	3	10	31
Шактар	9	2	1	26
Спартак	9	2	1	28
Днипро	6	2	1	20
Кристаньорешь	7	2	3	20
Орбисас	7	2	3	18
Велес	7	2	4	18
Нива Вц	5	0	7	17
Карпати	4	3	5	15
Торпедо	5	2	7	14
Кривий	4	2	6	15
Прикарпаття	4	2	6	14
Зоря-МАЛС	4	4	1	13
Металург	3	3	6	12
Нива Тер	2	3	7	14
Текел	1	3	7	9
Волгарь	2	1	9	8
С. Михалюк	2	1	9	7

Периоды краев. Первые два, 13-8 и 7-4, являются — Неврогскими. 1-й, Отпили, 48 — Звеников, 17 — Борзин — Вукотин, 23 — Пучинин, 23 — 34, Шах — 34, 35 — 36, 37 — 38, 39 — 40, 41 — 42, 43 — 44, 45 — 46, 47 — 48, 49 — 50, 51 — 52, 53 — 54, 55 — 56, 57 — 58, 59 — 60, 61 — 62, 63 — 64, 65 — 66, 67 — 68, 69 — 70, 71 — 72, 73 — 74, 75 — 76, 77 — 78, 79 — 80, 81 — 82, 83 — 84, 85 — 86, 87 — 88, 89 — 90, 91 — 92, 93 — 94, 95 — 96, 97 — 98, 99 — 100, 101 — 102, 103 — 104, 105 — 106, 107 — 108, 109 — 110, 111 — 112, 113 — 114, 115 — 116, 117 — 118, 119 — 120, 121 — 122, 123 — 124, 125 — 126, 127 — 128, 129 — 130, 131 — 132, 133 — 134, 135 — 136, 137 — 138, 139 — 140, 141 — 142, 143 — 144, 145 — 146, 147 — 148, 149 — 150, 151 — 152, 153 — 154, 155 — 156, 157 — 158, 159 — 160, 161 — 162, 163 — 164, 165 — 166, 167 — 168, 169 — 170, 171 — 172, 173 — 174, 175 — 176, 177 — 178, 179 — 180, 181 — 182, 183 — 184, 185 — 186, 187 — 188, 189 — 190, 191 — 192, 193 — 194, 195 — 196, 197 — 198, 199 — 200, 201 — 202, 203 — 204, 205 — 206, 207 — 208, 209 — 210, 211 — 212, 213 — 214, 215 — 216, 217 — 218, 219 — 220, 221 — 222, 223 — 224, 225 — 226, 227 — 228, 229 — 230, 231 — 232, 233 — 234, 235 — 236, 237 — 238, 239 — 240, 241 — 242, 243 — 244, 245 — 246, 247 — 248, 249 — 250, 251 — 252, 253 — 254, 255 — 256, 257 — 258, 259 — 260, 261 — 262, 263 — 264, 265 — 266, 267 — 268, 269 — 270, 271 — 272, 273 — 274, 275 — 276, 277 — 278, 279 — 280, 281 — 282, 283 — 284, 285 — 286, 287 — 288, 289 — 290, 291 — 292, 293 — 294, 295 — 296, 297 — 298, 299 — 300, 301 — 302, 303 — 304, 305 — 306, 307 — 308, 309 — 310, 311 — 312, 313 — 314, 315 — 316, 317 — 318, 319 — 320, 321 — 322, 323 — 324, 325 — 326, 327 — 328, 329 — 330, 331 — 332, 333 — 334, 335 — 336, 337 — 338, 339 — 340, 341 — 342, 343 — 344, 345 — 346, 347 — 348, 349 — 350, 351 — 352, 353 — 354, 355 — 356, 357 — 358, 359 — 360, 361 — 362, 363 — 364, 365 — 366, 367 — 368, 369 — 370, 371 — 372, 373 — 374, 375 — 376, 377 — 378, 379 — 380, 381 — 382, 383 — 384, 385 — 386, 387 — 388, 389 — 390, 391 — 392, 393 — 394, 395 — 396, 397 — 398, 399 — 400, 401 — 402, 403 — 404, 405 — 406, 407 — 408, 409 — 410, 411 — 412, 413 — 414, 415 — 416, 417 — 418, 419 — 420, 421 — 422, 423 — 424, 425 — 426, 427 — 428, 429 — 430, 431 — 432, 433 — 434, 435 — 436, 437 — 438, 439 — 440, 441 — 442, 443 — 444, 445 — 446, 447 — 448, 449 — 450, 451 — 452, 453 — 454, 455 — 456, 457 — 458, 459 — 460, 461 — 462, 463 — 464, 465 — 466, 467 — 468, 469 — 470, 471 — 472, 473 — 474, 475 — 476, 477 — 478, 479 — 480, 481 — 482, 483 — 484, 485 — 486, 487 — 488, 489 — 490, 491 — 492, 493 — 494, 495 — 496, 497 — 498, 499 — 500, 501 — 502, 503 — 504, 505 — 506, 507 — 508, 509 — 510, 511 — 512, 513 — 514, 515 — 516, 517 — 518, 519 — 520, 521 — 522, 523 — 524, 525 — 526, 527 — 528, 529 — 530, 531 — 532, 533 — 534, 535 — 536, 537 — 538, 539 — 540, 541 — 542, 543 — 544, 545 — 546, 547 — 548, 549 — 550, 551 — 552, 553 — 554, 555 — 556, 557 — 558, 559 — 560, 561 — 562, 563 — 564, 565 — 566, 567 — 568, 569 — 570, 571 — 572, 573 — 574, 575 — 576, 577 — 578, 579 — 580, 581 — 582, 583 — 584, 585 — 586, 587 — 588, 589 — 590, 591 — 592, 593 — 594, 595 — 596, 597 — 598, 599 — 600, 601 — 602, 603 — 604, 605 — 606, 607 — 608, 609 — 610, 611 — 612, 613 — 614, 615 — 616, 617 — 618, 619 — 620, 621 — 622, 623 — 624, 625 — 626, 627 — 628, 629 — 630, 631 — 632, 633 — 634, 635 — 636, 637 — 638, 639 — 640, 641 — 642, 643 — 644, 645 — 646, 647 — 648, 649 — 650, 651 — 652, 653 — 654, 655 — 656, 657 — 658, 659 — 660, 661 — 662, 663 — 664, 665 — 666, 667 — 668, 669 — 670, 671 — 672, 673 — 674, 675 — 676, 677 — 678, 679 — 680, 681 — 682, 683 — 684, 685 — 686, 687 — 688, 689 — 690, 691 — 692, 693 — 694, 695 — 696, 697 — 698, 699 — 700, 701 — 702, 703 — 704, 705 — 706, 707 — 708, 709 — 710, 711 — 712, 713 — 714, 715 — 716, 717 — 718, 719 — 720, 721 — 722, 723 — 724, 725 — 726, 727 — 728, 729 — 730, 731 — 732, 733 — 734, 735 — 736, 737 — 738, 739 — 740, 741 — 742, 743 — 744, 745 — 746, 747 — 748, 749 — 750, 751 — 752, 753 — 754, 755 — 756, 757 — 758, 759 — 760, 761 — 762, 763 — 764, 765 — 766, 767 — 768, 769 — 770, 771 — 772, 773 — 774, 775 — 776, 777 — 778, 779 — 780, 781 — 782, 783 — 784, 785 — 786, 787 — 788, 789 — 790, 791 — 792, 793 — 794, 795 — 796, 797 — 798, 799 — 800, 801 — 802, 803 — 804, 805 — 806, 807 — 808, 809 — 810, 811 — 812, 813 — 814, 815 — 816, 817 — 818, 819 — 820, 821 — 822, 823 — 824, 825 — 826, 827 — 828, 829 — 830, 831 — 832, 833 — 834, 835 — 836, 837 — 838, 839 — 840, 841 — 842, 843 — 844, 845 — 846, 847 — 848, 849 — 8

Першість країни. Третя ліга. 12 тур. Фетровик — Кераміт — 2:0, Хутровик — Адавіс — 4:0, Сула — Нива — 0:0, Вагонобудівник (Кременчук) — Трансільпінек — 0:1, ЦСКА — Лада — 1:1, Система-Борекс — Дністер — 2:0, Авангард (Ровеньки) — Таврія — 4:1, Вагонобудівник (Стаханов) — Дністровськ — 2:1, Оскол — Топілля — 1:0, Шахтар — Металург — 1:2.

ГОЛДСТАР

**ВЕДУЩИЙ МИРОВОЙ
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ЭЛЕКТРОНИКИ
И ПРИБОРОВ ПРОМЫШЛЕННОГО
И БЫТОВОГО НАЗНАЧЕНИЯ**



ГолдСтар сегодня - один из мировых лидеров электронной промышленности. Совершенствуя технологию производства, осуществляя стратегию маркетинга ориентированного на глобализацию, компания гибко реагирует на нужды и запросы широкого круга потребителей.

ГолдСтар - это цветные телевизоры, видео- и аудио- техника, компьютеры и мониторы, видео- и аудио- кассеты, микроволновые печи, холодильники, стиральные машины, пылесосы, кондиционеры и комплектующие к этим изделиям.

ГолдСтар приглашает к сотрудничеству предприятия и организации Украины на условиях прямых поставок из Кореи и со склада в Москве.

Основные задачи наших партнеров:

- создание сети розничной торговли;
- наличие торговых площадей по всему городу;
- закупка крупных оптовых партий товаров и их реализация.

С заявками обращаться по факсу: 564-89-44



GoldStar

Ленинградский пр-т. 53. т.564-89-41, 564-89-42

ГОЛОС України
Засновник — Верховна Рада України.
Видавець — Президія Верховної Ради України.
252019, м. Київ-19,
вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить
з 1 січня 1994 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (з.о.заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРУШКО, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДЯЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:
252047, Київ-47,
вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;
телефакс — 224-72-54; надія реклами — 441-89-34

Свідectво про реєстрацію періодичного друкованого видання —
КП № 1 від 18.09.1990 р.

- За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
- Редакція на запит поділяє позицію авторів публікації.
- За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською й російською мовами.

Віднос. 60955.
Тираж. 381442

Комбінат друку видавництва «Преса України».
252847, Київ-47, проспект Перемоги, 50.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Зам. 0311982

Газету набрано і зверстано в комп'ютерному центрі «Голосу України».